

The English Handbook

Lärraranvisning Textview

Verksnummer: 41191

Den här läraranvisningen är till för att du som undervisande lärare ska få information om hur den pedagogiskt anpassade boken skiljer sig från originalboken och hur ni kan arbeta med den.

Pedagogisk anpassning gör läromedel tillgängliga för elever med synnedsättning genom att visuellt beroende innehåll omarbetas. Målet är att elever med svår synnedsättning/blindhet ska kunna använda läromedlet på samma sätt som sina klasskamrater. De anpassade uppgifterna ska ha samma pedagogiska innebörd som förlagan och eleven ska vara lika självgående som de övriga i klassen.

Plocka upp eventuella svällpappersbilder så snart du kan och förvara pärmarna stående. Svällpappersbilderna kan klibba ihop och den tryckta punktskriften, i exempelvis innehållsförteckning och nycklar, riskerar att plattas till om de förvaras liggande. Den tillfälliga lukten, som kan förekomma då svällpappersbilderna är nytryckta, hinner också avta tills de ska användas av eleven.

Har du frågor, eller vill dela med dig av dina synpunkter på den pedagogiska anpassningen av denna bok, mejla till anpassningsfunktionen@spsm.se.

Behöver du komma i kontakt med försäljningen går det bra att mejla till order@spsm.se eller ringa på tel. 020-23 23 00.

Trevlig läsning!

Lärraranvisning

Titel: The English Handbook

Författare: Mats Eklycke

ISBN: 978-91-27-42963-5

Innehåll

Generella förändringar av boken.....	1
Sidspecifika förändringar	2
Till läsaren	4
Pedagogiska tips	5
Bildbeskrivningar	6

Generella förändringar av boken

Under denna rubrik beskrivs de generella tillägg och ändringar som är gjorda i den punktskriftsläsande elevens bok, till exempel på vilket sätt ikoner eller text i marginalen är hanterade.

- Det finns ett antal tecknade bilder i boken. Vissa står i bildbeskrivningsfliken, men finns oftast bara som ord/fraser i listor att jobba med. Bilderna finns beskrivna sist i detta dokument.
- Det finns ett flertal rutor som innehåller värdefulla tips. Dessa har fått rutrubriken: Tips.
- Bilderna på pennan som markerar Övning har strukits och ersatts av (E), förkortning av det engelska ordet *Exercise*.
- Mängden kursiv och fet text är minskad. Markerad text som har betydelse för uppgiften skrivs med VERSALER.
- Tabeller har strukits och ersatts av ord/meningar i listor.
- Pratbubblor har ersatts av vanlig brödtext.

Sidspecifika förändringar

Här kan du läsa om sidspecifika tillägg och ändringar. Det kan också vara sidspecifika instruktioner till dig som lärare, till exempel att ta fram konkret material.

34

Pilar har strukits och ersatts av: Change to

Exempel:

1. I'm afraid of heights.

Change to: I'm not very keen on heights, but I work very well on the floor.

41

Rutan har ersatts av ord i abc-lista. Meningarna efter rutan har numrerats. Eleven får följande text efter den engelska instruktionen:

(Para ihop orden i listan a-o med de tomma luckorna i meningarna 1-5.)

117

Uppgift: Basic linking words

Orden i "linking words" har placerats i acb-lista. Meningarna har placerats under rubrikerna A och B.

Eleven får följande text efter den engelska instruktionen:

(Använd orden i listan a-g för att binda ihop de inledande fraserna i listan A med de avslutande fraserna i listan B.)

154-155

Tabellen har ersatts av:

Prefix: Meaning (Example)

a/an: not, without (apolitical, atheist, anarchy)

ab, abs: away from, off (absolve, abrupt, absent)

osv...

173

Tabellen har ersatts av:

Glossary

Meticulous

mycket noggrann

elaborate

genomarbetad

Pretext

förevändning

Lexis

She dressed METICULOUSLY. (She was very careful with what clothes she put on.)

Her new creation was really ELABORATE. (It was very well worked through.)

UNDER THE PRETEXT of being hurt, he left the field. (He made an excuse to leave.)

174-175

Tabellen har ersatts av:

Glossary (Swedish to English + false friend)

Armbindel

armband

false friend: armband = bracelet

bekymmer/ärende

concern

false friend: koncern = group of companies

(efter-)följande

consequent

false friend: konsekvent = consistent

osv...

Till läsaren

I den pedagogiskt anpassade boken återfinns en text som riktar sig till eleven och som kan vara bra att känna till innan arbetet med boken påbörjas. Samma text hittar du här. Läs denna text tillsammans med eleven!

- Det finns ett antal bilder i boken och samtliga är tecknade. Vissa står i bildbeskrivningsfliken, men finns oftast bara som ord/fraser i listor att jobba med.
- Det finns ett flertal rutor som innehåller värdefulla tips. Dessa har fått rutrubriken: Tips.
- Övningar har markerats med (E), förkortning av det engelska ordet Exercise.
- Mängden kursiv och fet text är minskad. Markerad text som har betydelse för uppgiften skrivs med VERSALER.

Good luck!

Pedagogiska tips

I detta avsnitt hittar du pedagogiska och metodiska förslag på hur ni kan arbeta med de olika uppgifterna i boken. Här återfinns också förslag på olika pedagogiska hjälpmedel som skolan kan behöva köpa in eller ta fram för att ni ska kunna arbeta med boken på ett bra sätt.

- Läs gärna **Till Läsaren** tillsammans med eleven, så att hen vet vad som är specifikt med boken.
- Eleven med synnedsättning behöver mer tid till uppgifterna vilket även är viktigt att tänka på vid eventuella test eller prov.
- Det är bra om eleven får möjlighet att läsa igenom bildbeskrivningarna innan personen börjar arbeta med respektive kapitel.

Bildbeskrivningar

Här hittar du en sammanställning av alla de bildbeskrivningar som beskriver originalbokens bilder.

8

Tecknad bild på en man och kvinna vid ett restaurangbord. Båda är finklädda och försedda med varsin svart munkavel. På bordet står två halvdruckna champagne-glas och det ser väldigt stelt ut.

16

En kille håller för näsan och gapskrattar när han ser ett skrivbord med följande namn och prislist: Fartfull, sek 1999.

68

En kvinna med svart hår och rosa läppstift tittar på TV samtidigt som hon antecknar något i ett block. På TV syns en man rikta en pistol mot en skräckslagen kvinna.

84

En man intervjuar en kvinna i närheten av en faluröd stuga. En bit därifrån syns en aktiv vulkan. Kvinnan tittar sig oroligt omkring och gestikulerar ivrigt med händerna.

86

En kille med uppspärrade ögon håller ett krampaktigt tag runt ett gallerförsatt fönster. Ovanför fönstret står det: School.

88

En kille står på ett jordklot och gör tummen upp. Runt omkring honom cirkulerar olika stjärnor, asteroider, planeter och en rymdfarkost.

94

En tjej med orange hår och grönrandig tröja sitter vid en dator och skriver. Hennes ögon är lätt sänkta och hon ser nöjd ut.

98

En grupp turister åker båt i närheten av Frihetsgudinnan. I bakgrunden skymtar New York och på båten står texten: Global tours. Turisterna fotograferar och pekar glatt mot den mäktiga statyn.

102

En tjej gapar med vidöppen mun när hon ser sin musikidol bakom ett scen-staket. Artisten, som har svart rufsigt hår, svarta glasögon och en gitarr i handen, sträcker fram en telefon mot henne.

110

En cowboy ska sadla en häst när hästen ilsket stegrar sig. Mannen tappar hatten och stirrar med uppspärrade ögon mot den uppretade hästen.

115

Tre gulliga djur på en prispall. Högst upp, på plats nummer 1, står en orange hund med blå rosett. På plats nummer 2 står en blå katt med förvånad blick. På trappsteget längst ner, på plats nummer 3, står en rosa fågel med svart näbb.

124

En smal kille med medalj på bröstet sträcker upp sina händer i en segergest. Han står i en boxarring med ena foten på sin motståndares bröst. Motståndare, som är stor och kraftig, ligger helt utslagen på marken.

165

En löpare med en människas kropp och en kanins huvud springer så att svetten lackar.